



“到榆树去看看！”吉林省人谈到榆树，常常带有一种自豪感。不久前，记者访问了榆树县。

榆树是吉林的粮仓，又是著名的“大豆之乡”。建国以来生产有所发展，1979年比1949年农业总产值增长3.28倍，粮食总产量增长1.24倍。1971年以来，每年提供的商品粮平均七亿斤以上。1979年粮食总产量达到18.5亿斤，上交商品粮8.1亿斤，居全国之冠，榆树人民艰苦奋斗，为国家作出了重大贡献。

记者在采访期间，却不断听到这样的反映：“让我们榆树卸一卸包袱，喘一口气吧！”为何有这样的呼声呢？

“双百万”与“保大王”

早在1972年，榆树县提出“双百万”（即年产100万吨粮、100万头猪）的口号，以后每年重复这个口号，可这个目标一直没有实现。

“双百万”为什么实现不了？主要因为这个是个脱离榆树实际的高指标。

榆树为了完成百万吨粮的任务，不断扩大高产作物玉米的播种面积，第一个五年计划期间（1953—1957年），玉米占整个粮食作物面积的7.2%，以后逐年扩大，到1980年扩大到53%（实际是60%以上）。榆树把扩大玉米叫“保大王”。为了“保大王”，拼命压缩经济作物和其他粮食作物的播种面积。建国初期，榆树大豆面积占整个粮豆作物的38%，六十年代下降到30%左右，去年下降到18%，种植方式由清种变成混种、间种和套种，实际上是大豆玉米，苛待大豆，大豆变成了玉米的通风道。在生产措施上，如农业贷款、机耕耕种、施肥，也是首先保证玉米的需要。县里一位干部说：“榆树县实际是以苞（玉）米为纲”。玉米面积过大，打乱了轮作茬口，土壤得不到休养。一般大豆比其它粮食作物增产10—13%，每亩大豆从空气中固定氮相当于13.3斤硝氨。实行间作，年年翻地，把豆茬也翻了，根瘤菌固氮受差。近年马粪减少，猪粪增加减少，有机肥数量少，质量差，化肥数量虽不断增加，但85%的地块缺磷，更缺钾肥。本来榆树主推的玉米品种吉单101、102，土壤宜，水肥跟上，单产可达千斤以上，而1979年玉米单产加上“帮忙地”平均才690斤，空籽率和无效果穗率增加。由于农业生态平衡遭到破坏，土壤中毒细菌增加，病虫害越来越严重。“苞米为纲”的结果，其他粮食作物、经济作物产量下降，苞米本身也没上。

“大寨县”成了“大债县”

“我们这个‘大寨县’，实际成了‘大债县’”，一位生产大队的队长，说出了榆树的问题。1970年这个县欠国家贷款1,347万元，1980年11月末达到9,733万元，加上三百多万利息，超过一倍，全县100万人，每人平均欠100元。吉林省每年农业生产贷款一亿元左右，榆树县贷三千多万元，占三分之一。全县39个公社，社社都欠国家贷款，多的欠三百多万元，少的欠二十多万元。福安公社东沟大队第五生产队67户，平均每人欠二千多元。不少小孩不分红，社员说：“这种状况再维持一、二年，恐怕连红分民都不认识了。”

全县社员实际生活水平也低。1979年每人平均收

从“大寨县”到“大债县”

——来自吉林榆树县的报告

入127元，是历史上收入最高的一年，而社员收入中，扣除口粮、烧柴等，平均得分现金三十多元。超支户六万多户，超支金额二十多万元。1980年受灾，估计平均每人只能得到现金20元左右。

一些干部群众说：“大债县的出现是因为建设大寨县”。“文化大革命”中，原大寨大队的代表人物曾经到过榆树，极力鼓吹大寨一套“左”的东西。榆树有一个口号叫“学大寨，狠抓纲，社社变光明，队队变小寨，榆树变昔阳。”“双百万”的口号，正是和这联系在一起。大寨代表人物在榆树说：“小寨变大寨，小乡就是吉林省的大寨嘛！”记者没有顾得上到小寨生产队，但到了小乡所在的光明公社。公社社长王作云同志介绍了当时学大寨的情况：

“小乡生产队艰苦奋战，象当年的大寨一样，前一段确实起过好作用。但以后不断拔高，提出‘社社变光明，队队变小乡’的口号，县委和27个科局一窝蜂都到光明公社抓点，越抓越糟糕。”

“搞高指标，割资本主义尾巴，拔‘三根’（果树、甜菜、药材），铲‘四棵’（大葱、大蒜、辣椒、黄烟），搞‘社会主义大寨’，把多种经营、集市贸易都搞掉了。”“抽调八百多劳力修大寨式梯田，把土层全破坏了，几年不长庄稼。”

王作云同志谈到所谓“想新的、干大的”时，气愤地说：“把舒兰县西河水引到光明公社，国家投资50万元，自筹70万元，连续干了三年，修好了，电费太贵，社员不愿用，等于白修。公社这个小小地方，硬要修容纳千人的大礼堂，国家投资11万元，社队‘自筹’八万元，修了个外壳，没钱安装内部，至今仍停在那里曝晒风沙……光是几项工程，损失就有120万元，‘左’的危害太大了。”

县长的“苦恼”和探索

“我没管过全面工作，选我当县长是群众们的信任。县长嘛，要对国家负责，也要对全县人民负责。榆树的情况使我感到矛盾和苦恼。”这是榆树新任县长张占岐同志讲的。我问他：“您有什么苦恼？”他说：“两个：一个叫100万吨粮，一个叫一亿元债。”他谈到，提出“双百万”口号时，榆树粮豆面积416万亩。而今国家基本建设占地、社队基建占地、扩大自留地等，加起来减少耕地55万亩，等于每年少打二亿多斤粮食。但粮食生产计划和征购任务却逐年加码。这样一减一减，根据现有条件，任务很难实现。

粮食单位面积产量提高到一定程度时，再提高就要追加更多的投资。而新增加的产量往往补偿不了新增的劳动力、机械费、化肥、农药等，结果投资越多，成本越高，所得纯收入越少。以化肥为例：榆树县1971年每吨化肥增加的粮食是15.06吨，1979年为7.69吨，1980年只有5.18吨。1979年种植业费用占整个农业费用95%。而化肥和农机这两项费用占大部

饲草、饲料费又不减少，两套成本，是增产不增收（甚至减收）、经济效益差的重要原因，农业只能维持简单再生产，要扩大再生产就得靠贷款。恶性循环，债台越筑越高。

出路在哪里？张占岐同志说：“有两条不同的路。一是给我们权，任务适当减一点，政策松动一点，使榆树农民打破种地由官不由民的状况，有因地制宜的自主权。二是给我们钱。不给自主权就得增加贷款，咬着牙做亏本生意。”广大社员要求有一定自主权，要允许松松动动，从100万吨压力下摆脱出来，有个喘息之机，以利于调整农林牧副渔的比例关系，调整各种农作物之间的比例关系。

张占岐同志设想：总产稳定到85万吨（17亿斤），逐年减少玉米面积，适当增加大豆以及甜菜、花生、向日葵、大麻子等省工、省肥、费用少、收益高的经济作物的面积，扩大林木，发展养殖业。社员说：“春卖一茬菜，夏卖一茬瓜，秋卖一茬粮，冬卖一茬粉，春秋卖猪牛羊禽，四季进财，经济就搞活了。”如果每年人均收入达到150元左右，五年时间，集体和个人的债务可以基本还清。补补家底后再前进，就有了一个比较扎实的基础。

值得研究的问题

加快东北商品粮基地建设，是党中央、国务院的重要战略决策。黑龙江、吉林两省是建设的重点，而

解放“大豆之乡”



榆树是吉林省的一个大县，著名的“大豆之乡”。在这个县的大豆、高粱、小米，源源运往前线，支援人民子弟兵。全国解放以后，全县人民发扬光荣传统，积极发展生产，又为国家作出了重大贡献。1971年以来，平均每年提供商品粮七亿多斤，1979年达到八亿多斤，成为全国贡献最多的一个县。

随着生产的发展，贡献的增大，榆树人民的生活应不断地得到改善。但是，事实恰恰相反，贡献越大，欠债越多，人民生活仍然相当贫困。为什么贡献越大欠债越多，越高产越穷呢？认真把榆树这个典型解剖一下，对清除“左”的流毒影响，更好地贯彻执行党的三

中全会的路线、方针、政策，正确地指导农业生产，大有裨益。

从“大寨县”到“大债县”，这是一个历史的讽刺，也是对左倾路线的辛辣批判。榆树曾是著名的“大寨县”之一。正因为如此，大寨那套“左”的东西在这里推行得比较凶，危害自然也就比较高。搞高指标，干“大跃进”，不断“割资本主义尾巴”，“堵资本主义路”……结果，家庭副业割掉了，多种经营、集市贸易堵死了；玉米把大豆、高粱、小米等挤少了；在不宜种粮食作物的盐碱地种点甜菜、葵花，在自留地种点烟草、葱、蒜，都受到批判。

追求高指标，不计成本，不考虑经济效益，只讲政治需要，不考虑人民的经济利益，这是左倾路线在农业指导上的特征之一。在这种指导思想下，形式主义、“一言

榆树又是吉林省商品粮基地的重点县之一。如何建设得更好，榆树县的经验教训值得注意。

1、建设商品粮基地主要靠什么？在东北大力发展机械化是正确的，但最根本的同样是要靠调动农民群众的积极性，靠政策，靠科学。要正确处理国家、集体、社员之间的关系，尊重农民的经济利益和民主权利。

2、如何安排计划？照顾既要考虑国家的需要，又要注意群众的生活，解决好人民吃、马喂、烧的、用的等等问题。有些干部多年来只关心产量指标，不关心人民生活，只对上负责，不对下负责，只考虑国家需要，不考虑实际可能和农民利益。六十年代，人们吃的是以小米为主，辅之高粱和其它杂粮。因为多年来搞“苞米为纲”，过去小米吃到二、三百斤，现在只几十斤，高粱、杂粮更少了。不少人不得不用马车拉玉米到外地换小米，花钱买谷子。外县人讽刺说：“榆树那么‘先进’，怎么人缺粮食马缺草？”

3、农业机械化？是自行土法还是走群众路线，量力而行？榆树从1965年开始由大队自办机械化，到1979年底，15年共花掉资金17,658万元。大量投资主要来自农民自己的积累。全县现有大中型拖拉机2,400台，如果配套齐全，有1,400台就基本够了，但有人还主张发展1,000台。这种不顾经济条件和人民生活的“大办机械化”，农民只能越办越穷。

记者离开榆树不久，听说吉林省省委的一位负责同志带了一个调查组到了榆树。榆树县委也正在总结学大寨运动的经验教训，切实解决存在的问题。相信给国家作过重大贡献又饱受左倾危害的广大榆树人民，必将清除“左”的流毒和影响，沿着三中全会的路线继续前进。

本报记者 高新庆

堂”、瞎指挥成风，农民种地根本谈不上因地制宜，更没有半点自主权。榆树人民在“学大寨”运动中艰苦奋斗，出力流汗，这个运动带给人们的，却是贫穷和苦难。

粉碎“四人帮”以后，特别是党的三中全会以来，这个县的广大干部、群众，迫切要求彻底打破左倾路线的桎梏，解放生产力。中共中央对山西省委关于农业学大寨运动检查的指示，给大寨人以思想武器，从大寨成为执行左倾路线的典型及其造成的恶果，认识到榆树在“学大寨”运动中，深受“左”的危害，决心清除“左”的流毒，解放思想，解放“大豆之乡”。这是大好事。相信榆树的广大干部、群众，定会从历史的经验教训中吸取力量，根据实事求是的原则，改变单一经营，打破“苞米为纲”，使这个著名的“大豆之乡”重新出现“满山遍野的大豆高粱”，实现五谷兴旺，人民富足，为四化建设作出更大的贡献。

上海纺织工业投资少效益好

近四年总产值平均每年递增百分之十四点四五

新华社通讯员方文、记者吴曼报道：上海纺织工业发展生产投资少、效益好。1977年至1980年四年间，这个行业的工业总产值，平均每年递增10.45%，四年共增长48.78%，净产值42.9亿元。以1976年为基数，四年累计增加利润26.4亿元，而国家花在这个行业技术改造方面的费用只有3.1亿元。

上海纺织工业生产的发展有以下四个特点：

一是在一个比较高的起点上实现增产。到1976年，上海纺织工业的总产值比建国初期增长的总产值比建国初期增长了三倍。生产发展已处于相对饱和状态。

二是在提高质量的基础上实现增产。四年间，全行业有81个产品的质量赶上世界先进水平；有18个产品获得国家质量金质奖和银质奖。有97个产品被评为全国纺织名

产品。四年中利润的增长幅度超过了产值的增长幅度，实现了增产增收。

用玉米代替大米作辅料生产啤酒

哈尔滨啤酒厂用玉米代替25%的大米和15%的麦芽生产啤酒获得成功。自1979年投产以来，已生产啤酒15,000吨，经有关部门鉴定，其理化指标和感官指标，如酒精含量、实际浓度、糖、蛋白质、维生素含量等、色、香、味、口味、泡沫等指标基本符合要求，保持了与大米作辅料的同样营养价值。

生产啤酒一般以70%左右的大米、30%左右的大米和啤酒花为主要原料。随着我国人民生活水平的逐步提高，啤酒产量远远满足不了消费的需要，供需矛盾十分突出。采用玉米代替大米作啤酒的辅料，国内外早有成功经验。啤酒工业十分发达的丹麦，玉米占酿造啤酒原料的35%。

用玉米代替大米酿造啤酒的生产工艺和以大米作辅料的生产工艺相同，最大优点是可以用较少大米、大麦芽的量。哈尔滨啤酒厂自1979年以玉米为辅料生产啤酒以来，节约麦芽340吨，节约大米440吨，节约资金10万多元。按照该厂用玉米代替

大米、麦芽用量的比例推算，1981年全国预计生产啤酒70万吨，可节省大米2,000万斤，节省麦芽3,000万斤。由于玉米价格较低，去掉的胚芽又可以榨油（用玉米酿酒必须去掉玉米胚），也增加了国家油源，成本可以降低。

玉米代替大米作辅料是发展啤酒生产的好办法，但是在采用时也要注意从实际出发，因地制宜，讲求效果。

仲 鹤

新产品 新技术

一批数字集成电路达先进水平

国营北京东光电子厂最近研制成功39种半导体集成电路新产品，其中25种中、小规模集成电路达到了国际通用标准。在国内同行业中目前处于领先地位。

半导体集成电路是组成电子计算机的基本器件，尤其是数字集成电路，在大、中、小型计算机和数字化仪器仪表中广泛应用。我国的数字集成电路也采用国际通用标准。

东光电子厂提出“赶世界先进水平”的口号，组成了攻关队伍。经过反复试验，在集成电路生产中首次采用了薄外延、浅结两项新工艺，使开关速度比老产品快了一倍，负载能力加大四分之一，达到国际通用标准的指标。 董焕亮

人民银行天津分行开办中短期贷款

支持日用消费品生产取得好效果

据新华社天津3月11日电 中国人民银行天津分行去年以来，积极办理中短期贷款，大力支持轻纺企业挖潜、革新、改造，增加日用消费品生产，增加市场商品供应，取得良好的经济效益。

为了重点支持天津



轻纺企业增加自行车、手表、缝纫机、毛线、皮鞋等名牌畅销产品的生产，扩大服装、地毯、香料等出口产品的生产能力，天津市分行根据“选准才贷”的原则，选定73个产品质量好、市场急需、效果大、周转快的项目给予

专项贷款加以特别支持。这73个专项贷款项目绝大部分在一两年内可以投产见效。这些贷款对挖掘现有企业生产能力发挥了显著作用，去年增加的产值达8,700万元，增加的利润有1,100万元。国家增收的税金达1,300万元。对生产飞鸽牌自行车的天津自行车厂发放中短期专项贷款后，他们革新了六条生产线，去年增产自行车25.4万辆，增加产值325万元。

据初步统计，这73个中短期专项贷款项目全部完工投产后，可以为天津市每年增加产值10亿元，增加财政收入约3.3亿元。去年天津市分行还发放中短期设备贷款220项，支持一般日用消费品的生产。各厂利用这项贷款，进行设备更新，挖掘设备潜力，有91项当年收到经济效益，产值增加了七千七百多万元。

不许搞投机倒卖

张厚生

星期天，常到市场上转一转，为市场的日见繁荣而高兴，然而也为一些不正当的交易而扫兴。一次，在鱼市上买鱼，只见一个人将一条鱼摊上的一百多斤鱼买下，我很纳闷，可一转眼，这个买鱼人又成了卖鱼人。一个打听，知道这人干非法投机倒卖。

现在，市场上还有倒卖蔬菜和其它东西的，这类人为数甚少，但群众意见甚大，这些人不付什么劳动，一转手就从中牟取暴利，搞得市场价格不稳。

我要警告消费者呼吁：对类似这种投机倒卖者，工商行政管理部门应当理直气壮地坚决予以取缔，以保护消费者的利益。

“一揽拿”与“任意选”

张一军

“一揽拿”与“任意选”，是市场上的口头术语。“一揽拿”，指好次货搭配着卖；“任意选”，则是说顾客有自由挑选商品的权利。

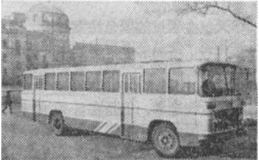
目前，一些商店，特别是蔬菜、水果店，多半是搞“一揽拿”，消费者花钱买次货，无可奈何，柜台前的吵嚷现象也就越来越多。

如果我们的商品实行按等级分选出售，即按质论价，“任意选”柜台前的争吵现象不是可以大大减少吗？售货员与顾客的关系不是可以更融洽了吗？



一项电镀清洗新技术最近在北京建中机器厂诞生。这项新技术的名称叫铬酸清洗水闭路循环气雾喷洒，是该厂和四机部北京地区环保监测站合作研制成功的。它的主要特点是，把电镀废水污染控制，在生产工艺过程中，达到铬酸废水无排放、无污染。使镀件清洗效率达到99%以上，保证镀件清洗质量，还可节约用水和原材料消耗。

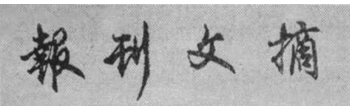
杨维全 吴泉山



新型混凝土膨胀剂投产

安徽省建筑科研所制成的明矾石混凝土膨胀剂，是一种新型混凝土膨胀剂。主要用于屋面工程、混凝土构件嵌缝、梁柱接头、地脚螺栓的锚固、地下工程的防渗等。按水泥石的适当比例掺入普通混凝土（或砂浆）中，在钢筋约束条件下，可以补偿混凝土的收缩，提高混凝土的抗裂、抗渗性能。这项新产品已由安徽省庐江县水泥厂投入批量生产。 潘乃奎





统一认识的关键在于清除“左”的影响

去年12月中央召开的工作会议，决定在经济上实行进一步的调整，在政治上实现进一步的安定的方针。这个方针是在坚决地纠正“左”的指导思想的指导下提出来的。现在，党中央下决心对经济进行大的调整，这是真正解放了思想，摆脱了多年来“左”的错误指导思想的结果。但是，应当清醒地看到，在实际工作中，“左”的东西并没有完全克服。有些人对中央的路线、方

针、政策不理解，不以为然，有的还陷在宁“左”勿右的框框中难以自拔，也有以“一贯正确”自居，有的则因为存在这样的问题，还有个别的人搞两面三刀，阳奉阴违的一套。这个问题不解决，不认真地清理“左”的思想，认识就难以统一。无论是对当前形势的估计，还是对党的方针、政策和中央一些重大决策的看法，都会发生这样那样的

不一致。特别是对于领导干部来说，如果不从思想上拨乱反正，正本清源，去掉在反工作中“左”的错误思想影响，那么，团结只能是表面的。一遇到适当的气候，就会旧病复发，重犯过去的错误。应当看到，这也是潜藏着的一种不容忽视的危险。

回顾我们党成立以来60年的历史，犯“左”的错误的时间最长。它说明，“左”的东西在我们国家有着深厚的根基，有着深刻的认识根源和社会根源。从社会根源来说，左倾错误主要来源于小资产阶级。以小生产为主体的小资产阶级在我国有着极其强大的影响。小资产阶级思想方法的基本特征，是观察问题的主观性和片面性。小资产阶级心理上的重要特征是缺乏耐心、急于求成。在新中国成立后，特别是社会主义改造比较顺利地取得成功功后，一方面是由于建设社会主义的经验，另一方面又希望迅速改变贫穷落后的面貌，这样，思想上的主观性、片面性与急于求成的心理相结合，就必然要搞左倾空想的一套。同时，在封建的专制主义、家长制影响严重存在，缺乏党内民主和人民民主的条件下，就很难通过民主的方法，来认真总结经验教训，及时发现并克服这种左倾错误。

1945年的《关于若干历史问题的决议》指出：“要克服错误的‘左’倾思想或右倾思想，既不能草率从事，也不能操切从事，而必须深入马克思列宁主义的教育，提高全党对于无产阶级思想和小资产阶级思想的鉴别能力，并在党内发扬民主，开展批评和自我批评，进行耐心说服和教育的工作，具体分析错误的内 容及其危害，说明错误之历史的和思想的根源及其改正的办法。这是马克思列宁主义者克服党内错误的应有态度。”这段话可以说是我们党克服左倾思想的成功经验的总结。其基本精神，就是实事求是，分清是非，弄通思想，团结同志。今天，清理“左”的思想，我们必须采取这种马克思列宁主义的态度。

(摘自3月11日上海《文汇报》评论员文章)

郑州市少年儿童开展“小红花”活动

据新华社郑州3月13日电 去年以来，郑州市在少年儿童中结合共产主义教育，开展小红花活动，促进了小学生德、智、体全面发展。现在，全市有二十四万多名少年儿童戴上了小红花，十多万名少年儿童被评为“红花少年”，五十多个学校的少先队员被评为“红花大队”。

去年，郑州市各级党、团组织在对少年儿童进行教育中，把学生守则十条归纳为爱国、守纪律、懂礼貌、讲卫生、关心集体、艰苦朴素六个方面，设置了学习、纪律、卫生、道德、健康、文明六项小红花。各学校围绕这六个方面，结合学校实际情况开展“小红花”竞赛活动。小红花活动定期评比，某一项进步快的发给单顶小红花，全面的评为“红花少年”，给家长送红花喜报。

“小红花”活动促进了少年儿童德、智、体、美的发展，培养了良好的道德风尚，使许多学校的校风校纪发生了喜人的变化。

在小红花活动中，孩子们学雷锋，做好事。去年十月，纬五路小学二年级学生杨桂花脚被刺伤，不能走路，郭斌、张财等几个学生每天主动扶她上学，一直到她痊愈，期中考试他们全部都取得了优秀成绩，戴上了“团结友爱花”和“学习小红花”。

天津举行中学生历史竞赛

据新华社天津3月13日电 天津市最近举行中学生历史竞赛，在报名参加竞赛的561名学生中评选出了30名优胜者。竞赛结果表明，及格率和优胜者的水平都预计的要高。

袁氏拼音汉字方案试验效果好

四至六岁的学龄前儿童，用150课时即可达到见字就能读、会说就能写、相互间用文字可交流思想的程度

本报讯 汉字现代化研究会会长、美籍教授袁晓园女士创造的拼音汉字方案，在北京东城区织染小学试验半年后，取得良好效果。四至六岁的学龄前儿童，用150课时即可达到见字就能读、会说就能写、相互间用文字可交流思想的程度。

袁氏拼音汉字方案是由汉字形体脱胎而来。方案共108个字母，其中基本公音和基本母音39个，混合公音和定调母音69个。混合公音和定调母音是由基本公、母音有规则变化而来，学会39个基本字母，其他69个字母就容易掌握。袁氏方案拼音的特点是介音溶于声母之中，声调溶于韵母之中，形成简洁的韵母双拼。在108个字母中，还确定58个作义标，用以区分同音字。每个新拼音字母最多由三个字母组成，类似淋、树、仰等字的结构。袁晓园教授经多年的对比研究，认为汉语没有西语言时、数、性、格等繁琐的缺点，是进步的；汉字具有配合汉语简短、明确特点的适应性。她吸取了汉语、汉字的这些特有的进步性，克服汉字繁笨的缺点，创造出一套新的拼音汉字方案。试验证明，学龄前儿童或文盲，容易掌握；识字者也容易适应。

参观过实验的中学外语教师认为，袁氏方案很有科学研究的价值。他们希望有各方面支持并扩大这种实验，使袁氏方案在各种文政方案中占有地位，让群众从中鉴别哪种方案较为优越。

袁氏方案在北京实验之前，先在内蒙古自治区进行了实验，效果也很好。

这次历史竞赛，是中国有关部门把这次竞赛的组织与发动过程，作为加强文科教学，普及历史知识的一项措施。

据新华社北京3月13日电 对外文化联络委员会今晚在政协礼堂举行电影晚会，招待各国驻中国的外交使节、外交官员和他们的夫人观看戏曲片《白蛇传》。

这是对外文委重新设立以来第一次举行活动。

对外文委主任黄慎、副主任陈辛、姚仲明、周而复、王闾西、王仲方在晚会前同各国来京使节见面。他们表示，对外文委将通过文化交流来增进中国与各国人民间的相互了解和友谊。

加拿大女画家管海伦作品在京展出

据新华社北京3月12日电 加拿大女画家管海伦的作品今天在中国美术馆展出。她的24幅画运用中国传统的水墨画技法，描绘了加拿大的自然风光，别具风格，深受中国观众欣赏。

世界冰球（C组）锦标赛进入第五轮形势趋于明朗

中国队三比一胜匈牙利队出线有希望

据新华社北京3月13日电 中国冰球队今晚在一场激动人心的比赛中以三比一战胜匈牙利冰球队。这是关系到中国队不能出线的关键一仗。比赛结束后，一万多观众为中国队的胜利热烈欢呼。

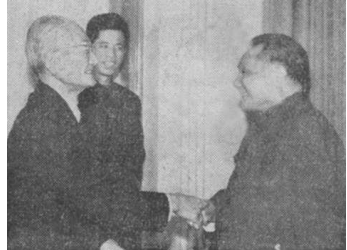
世界冰球（C组）锦标赛今天进入第五轮，比赛形势已趋于明朗，奥地利队五战五胜，中国队五战四胜，法国队和匈牙利队是五战三胜。有关方面人士分析说，奥地利队和中国两个队出线（升入B组）希望最大。

在今天的比赛中，中国队和匈牙利队进行了激烈的争夺。双方势均力敌，攻势猛，速度快。十分钟后，中国队首开纪录，由10号露光攻入一球。但是，不到一分钟，匈队也攻进一球，双方打成1：1。第二局，中国队以速度压倒

对方，打得漂亮，又连进两球，以3：1领先。第三局，双方运动员斗志旺盛，场上争夺更加激烈，但始终没有破门得分。中国队终于赢了关键的一战。

美国队、丹麦队在今天的比赛中发挥了较好的水平。美国队在同保加利亚队比赛时，打得积极主动，先得一分。最后虽以2：4失利，但三局都打出了较好水平。丹麦队在与奥地利队的第一局比赛中，一开始就抓住机会进行进攻，在一分多钟时间内连进两球，以2：0领先，场上第一次出现了锦标赛开幕以来奥地利队比分落后的局面，给奥队以很大威胁。直到第二局局中，奥队才以3：2挽回落后局面，最后仅以4：2的比分险胜丹麦队。

法国队以17：1战胜朝鲜队。



邓小平同藤山亲切握手。 新华社记者摄

日本纺织工业展览会在北京开幕

据新华社北京3月12日电 由日本国际贸易促进协会和日本纤维制造会主办的日本纺织工业展览会，今天在北京展览馆开幕。日本国际贸易促进协会副会长萩原定司、日本纤维新闻社社长星川俊三专程前来主持今天的开幕式。纺织工业部部长郝建秀出席了开幕式并为展览开幕剪彩。

日本九十多个商社和厂家参加这个展览会。展览会上主要展出了各种棉、毛、合成纤维纺织机械以及色彩鲜艳、品种繁多的化纤和针织品等。

为国家算大账

滦县县城在地震中遭到较严重的破坏，经上级批准，要搬迁到10里以外的坨子头车站的东南，建一座新型的现代化城市。

为了搬迁县城，国家已投资几百万元，现在只盖了一批职工宿舍、一个招待所和一所小学。据说，1981年国家还要投资1,500万元。

我认为，搬迁滦县县城是很大的浪费。理由是：一、旧城已完全恢复。四年来，县委、县革委、县直各单位都盖了永久性房屋，职工和居民也陆续迁入新居。二、据说，滦县县城的搬迁是和司家营铁矿的开发统一规划的。现在，司家营铁矿推迟开采，县城的搬迁也应下马。三、据说，搬迁的原

因之一，是县城地下有一断裂带。那么，机关干部迁走了，群众不仍然居住在断裂带上吗？

滦县县城的搬迁工作早停比晚停主动。

河北滦县 尤国

中共河北省委的答复

滦县县城迁建是在1976年唐山地震后仓促决定的。我们责成唐山地委和地区行政公署迅速对这个问题查明情况，提出处理意见。他们写出报告，提出“滦县县城不搬迁，新县城停止建设”和对已建起来的建筑物改作他用的处理意见。我们研究同意。

从过去错误中汲取教训，我们在今后工作中力争不出现或少出现匆匆忙忙决定事情而吃大亏的问题。

中共河北省委

这样搞建设行吗？

盐山县前些 年建设一个制糖厂，花款100万，还没出产品，厂子就瘫痪了。到现在，厂房失修，机器锈成了废铁，只有一个厂房用来土法造酒。可是当当事者没有吸取教训，又办了一个化肥厂，花款600万元，招工300名。去年投产前，光上半年就亏损60多万元，不得不停工，200名临时工放回农村，留下一百多名工人做“保卫工作”。

办一个企业，应该会同专家周密考虑，精心选择方案，反复审阅、讨论，作好设计，才能动工。可是，有些人心血来潮，主观臆断，用“干着看”，“边施工、边设计”，“摸着石头过河”等办法，把大量的人民币扔进了无底洞。这样搞建设行吗？

贪污有罪，浪费也是犯罪！

河北盐山县畜牧局 赵金瑞



“下次再坐这趟车”

“下次再坐这趟车”——这是许多人的口头禅。每当公共汽车拥挤不堪，人们便互相推挤，甚至发生争吵。这反映了公共交通设施的不足和人们的不耐烦。作者呼吁，应通过增加班次、改善服务态度等方式，缓解这一问题。

解放初期，我们这儿到处是黑压压的油茶林。

随着人口的增长，煮饭、炒菜、煮猪饲料等都要烧柴，一户每天就要烧柴百斤左右。其他树木早已被砍光，秋冬两季只好砍油茶树作柴火。我们公社一万多亩油茶林，从1976年到现在就砍了四五万亩，有的整坡整岭的被砍光了。如果不解决烧柴的问题，用不了多久，这油茶之乡就会变成荒山秃岭。

贵州玉屏县麻苗塘公社马场梁队 小队 蔡和平

集市挂“行情牌”好

我们厂远离城区，蔬菜等多得，在集市上购买。集市上价格经常浮动，为了了“上当受骗”，买东西时常常得先在市场上走一圈问价钱。大家工作都忙，为这些事情费不少精力，很恼火。

元月27日，我又去买菜。在集市的中心地段，见树上挂着两块小黑板，上面用粉笔写着昨天市场上蔬菜和肉禽禽蛋的最低价格和最高价格。旁边不远

给农村调拨些毛驴

最近到农村了解春耕物资准备情况，各地商业部门供应的化肥、农药和各种小型农具都比往年好，社员们很满意，但不足之处是买不到毛驴。

前几年毛驴繁殖甚少，赶集上庙也买不到。为此，社员们很发愁，纷纷反映：毛驴对农民用处可大啦，既可以耕田，还可以拉车送粪。价钱便宜，百八十元就可以买一头。他们希望商业供销部门能从外地购进一些毛驴，以应急需。

据我所知，一些商业单位不愿经营这些活物，一嫌运输麻烦，二嫌利润小。希望他们放开眼界，算一算支援农业的大账。

河北唐县商业局 戴斗尔

集市挂“行情牌”好的地方，还设有“复称台”。牌子上的落款是“襄河工商行政管理所”。我认为这样做有两个好处：一是无论卖者或买者都不必再跑跑打听“行情”，就知道大概价格。二是明牌标价，有助于稳定价格。

陕西汉江机床厂 杨至仁

凤凰落在红麻乡

界首县朱寨大队过去打的粮食不够半年吃，平常连点打粮、吃盐的钱都困难，在当地当过有名。姑娘们不愿嫁到这里来，男光棍越来越多，从25岁到30岁出头的有80人。

1975年大队种了200亩红麻，当长到一人高时，被成片砍地铲平。这个“割尾巴”就象割社员的心。

1978年，集体和个人又种了500亩红麻，亩产皮麻400斤，收入近二万元，平均每人七十多元。实行生产责任制后，社员们以麻促粮，把红麻由早茬改成晚茬，1979年亩产200斤，1980年达500斤。

社员们对种红麻热了心，在屋前屋后、自留地都种上了红麻，不仅麻秆解决了烧柴困难，家家户户还由卖皮麻改成加工麻绳，平均每个劳动力一年可增加收入四百多元。

三年时间，破草屋换成瓦房，缺粮变余粮，有钱存入银行。80个光棍家，作媒的踢破了门槛。

三队社员朱怀风和朱怀礼弟兄俩，今年一个29岁，一个27岁，身强力壮，精明能干。过去家住两间茅草房，从来没人提过亲，老母亲为此不知哭了多少场。这三年他们家盖了三间砖瓦房，每人买了一辆自行车，一部收音机，存款一千元。1980年春节，弟兄俩同一天举行了婚礼。

四队社员朱国法，今年32岁，过去父母弟妹七口

来自上海的包裹单

去年10月初的一天中午，邮递员给梁坪生产队青年社员屈瑞琴送来了一张包裹单，上面写着：‘棉良的卡、中号纤维、的确良衣物……’。邮寄人是上海市浙江北路403第11号的夏彩云。屈瑞琴愕然：“这是怎么回事呀？夏彩云是谁呀？”

几天后，屈瑞琴又收到一封挂号信。信上写着：“瑞琴同志：我在《甘肃青年》上看到你的事迹以后，很感动。你是个普通的女同志，为人无私，情感高尚，爱情忠贞，内心世界是何等的美啊。你给祖国创造的精神财富，不亚于战斗英雄和劳动模范，你给所有的青年送了一份最珍贵、最美好的礼物……。目前，我只能把家中的一些旧衣服送给你，表表我的心意。我谢绝回礼，如果我们把东西寄回来的话，我就当烧纸，以表示我是真心实意支援你们的……。”

事情是这样的，1970年2月的一天，屈瑞琴的丈夫干活时受伤，变成了残废。十多年来，屈瑞琴热情地伺候丈夫，承担着全家人的生活担子。《甘肃青年》杂志报道了这段事迹……。

屈瑞琴读了挂号信，手拿包裹单，感动得不知道说什么好。

甘肃庆阳县城关镇莲池大队 李 富 李 鑫

独身职工吃上了“生日饭”

鞍钢职工第二宿舍有近千名独身职工。炊事员陈杰、章芝兰从户口卡上抄下了每个人的生日，按时间顺序登记成册；又做了块小黑板，上面写：“今日是你的生日，您吃点心？”早饭时把黑板挂在餐厅墙上，把当天过生日的同志的名字一一写上面，由职工自己点饭菜。有的职工惊奇地问：“你们怎知道我今天过生日？我自己倒忘了。”

从去年一月到目前，食堂几乎天天为职工做“生日饭”，最多时，一天要做十来份。

数日日报社 姜 维

来

人只住两间草房，高中毕业后八人，经人介绍四个对象都收了。1979年全家盖了六间砖瓦房，买了四辆自行车，三部缝纫机，四只手表。去年年初他结了婚。

现在，社员们每看到新婚的双双对对小夫妻，就高兴地说：党的农村经济政策真正好，红麻乡落满好风光。

安徽界首县人武部 张士华



# 巴黎公社的呼啸

刘白羽

尾声，……当这一回亿升上我的脑际，我的两腿不敢挪动了，我知道我膝的每一石块都渗透了巴黎公社社员的血与生命，我的心感到一阵绞痛，我的脚步放得轻轻的。

在巴士底狱广场这短暂的一刻，在我人这一生中似乎走过漫长的一个世纪。这一刻我觉得我的心接触了巴黎的心。是的，巴黎被焚烧与淫乱玷污了，但真正巴黎的生命火炬没有熄灭。我到凡尔赛去了，生命火炬时，曾是梯也尔、马洪等刽子手的巢穴。现在，我看到湛蓝的天，雪白的云。巴黎郊区显得那样美，阳光晴朗，忽然洒落一阵轻柔的雨丝，一下又晴了。往回走的时候，我猛然想起这就是凡尔赛军进攻巴黎公社的路，我会身感到愤怒的震颤，我的思路回到那令人难忘的、血的一周的终结时刻，当我沉浸在血的住日，我们的汽车却一直飞驶到贝尔——拉雪兹公墓。

我坐在碧绿浓荫下的长椅上，注视着巴黎公社墙上的巴黎公社社员英雄形象，克拉拉（复仇）中的句子又浮了起来：“……巴黎在燃烧，巴黎烧完了，……塞纳河倒映出还在冒烟的、烧焦了的帝王将相的官帽，塞纳河一片火红，塞纳河被我们的同志们的鲜血染红了”，“这个受难的城市红旗，一面已被子弹打成千疮百孔的红旗，依然在墓地作为殉难者的木柱上迎风飘扬”，贝尔——拉雪兹的最后牺牲者说道：“永别了，孩子！永别了，孩子！前进，公民们，前进！我们播下的种子将生根发芽，我们的理想不会落空。有朝一日，我们的孩子们会起来的！”我的两眼为泪水遮住了。这不是由于悲伤，而是出于信念。我坐在长椅上沉思默想：我想，一百多年来，多少成败兴衰，沧桑变幻啊！是的，巴黎公社流尽了最后一滴血，然而，在这茫茫大海般的巴黎，难道寻找不到一个巴黎公社的子孙吗？

我想着的时候，我似乎听到令人心情激动的歌声。我回到我还年轻的时代，那是刚刚有求解放的朦胧意识的时候，每当夜深人静，低唱：“起来，饥寒交迫的奴隶！”……这首歌成为我朦胧意识中最初一点闪光，从那时起，这首歌引导我走向一条荆棘丛生但又洒满光明的道路。这首歌引导我冲向大时代的暴风骤雨。

这首歌引导我涌向战火纷飞的火线。这首歌决定我终身命运，使我从属于一个伟大的理想，共产主义理想。在贝尔——拉雪兹墓前，当我恭敬地默立在欧仁·鲍狄埃墓前，我心中自语：我经历了半生艰难险阻，跋涉了万里长途，我终于走到了我的第一个导师跟前来了，又是幸福，又是痛苦，我的激情，与其说是怀念过去，不如说是呼唤未来。

我想到列宁的话：“一个有觉悟的工人，不管他来到哪个国家，不管命运把他抛到哪里，不管他怎样感到自己是异邦人，语言不通，举目无亲，远离祖国，——他都能够以《国际歌》的熟悉的曲调，给自己找到同志和朋友。”“世界各国的工人相握歌唱自己的先进战士，全世界诗人的这首歌，并且使这首歌成了全世界无产阶级之歌。”“公社被镇压了……但是鲍狄埃的《国际歌》却把它的思想传遍了全世界，在今天公社比任何时候都更有活力。”我非常高兴，在巴黎的一次集会上，见到了巴黎的工人。一个长着又大又黑眼睛的青年女工说：“你能允许我请你带句话给中国工人吗？”我请她写在我的记事本上：“作为法国的女工，我为能参加法中友协，并在今后有机会认识中国的工人而感到骄傲。中国革命万岁！”柯罗馨、儒丽娅”啊，巴黎的无产者，你不就是巴黎公社的子孙吗？！我高兴，我感动，我寻找到了，我的希望实现了。今天，当我站在自己热爱祖国大地上，我应该再重复一遍说：“在今天这首歌比任何时候都更有活力”，我所以要着重说，因为这是时代的需要。

巴黎公社社员的血不超越国界，飘洋过海，永远在我们一代又一代无产者的血管里流传下来吗？这血，阳光一样鲜红，透明，发亮。

我们的祖国，曾经是黑暗沉沉，戴着封建半殖民地枷锁，血污满地，饥号寒，被侮辱与被损害的祖国；我们的祖国，曾经在血的河流中冲杀，在火的炼狱中格斗，冲锋陷阵，前赴后继，排献出红太阳一样的社会主义新中国；我们的祖国，我们遇到多么巨大苦难，它冲破黑暗，穿过迷径，终于冲开了黑暗东方的牢门，永远在我们，挺身而立；我们的祖国，扫掉乌云，清除污垢，现在正开辟一个新时代。豪情万丈，志满胸怀，迈上为实现四个现代化而斗争的新历程。我们的祖国在前进，我们的祖国放射出万丈光芒，在这光芒中震撼着那个信念，那个理想，那个誓言，那个歌声：“美利那雄纳尔一定要实现……”

这将告慰巴黎公社墙、巴士底狱广场、鲍狄埃墓，我们中国无产阶级革命者，无论谁为巴黎公社先驱者，我们正在进行劳动人民创造新世界的伟大创举。这个历史无情地在检验着每一个人。我们是勇敢的战士，我们是清醒的战士。我们知道我们前进途中有困难，但是在困难面前，我们一定作海燕，迎着暴风雨而高歌，绝不作躲在阴暗角落里的鸵鸟而冷笑。巴黎公社先驱者的子弹射穿，被硝烟熏黑的红旗，现在正在我们手上，无比鲜艳，迎风招展。

《国际歌》声在全世界飘扬回荡，无数人两眼闪闪发光，牢牢握紧双手，有着最深的恨、怀着最深处的爱，如同潮水一般接着——浪滔涌向前。人们一定把巴黎公社的歌唱得更响亮。

为了纪念巴黎公社110周年，我用我在巴黎公社墙前吟的一首小诗作为结语：

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

巴黎，在别人心中是花，它在微风里轻轻摇曳。巴黎，在我们心中是火焰，它在天空中飞舞呼啸。

# 巴黎公社诗选

——纪念巴黎公社诞生110周年

## 起 义 者 ——给乔治·普罗多 欧仁·鲍狄埃

起义者子弹上膛， 凛然挺身， 反抗沉重的奴役 和野蛮的贫困！

起义者！……他真正的名字， 是不愿当牛做马的人， 他只服从真理， 满怀信心地前进！ 瞧！科学的红太阳 已升起在地平线上。

人见他藐视死亡， 谈笑风生， 和战友走到牢垒上。 他那坚定的目光， 辉映着火红的战旗 内炼革命的理想。

他洞悉世界是个整体， 为公社而战， 反对私有者宰割地球。 他宣称一切自然资源 和社会财富 都应归劳动人民所有。

他要夺取工厂， 不愿再在腾腾的蒸汽中， 折磨当奴隶， 因为手段毒辣的剥削者 把解放劳动力的机器 变成了奴役无产者的工具。

他用暴力进行社会革命， 反对剥削阶级。 只要世界上， 不劳动者还能发家致富， 而劳动者挨饿忍饥， 这场斗争就绝不会停止！

他再不愿忍受年息， 给令人作呕的破产阶级。 每年得付多少亿？！ 工农弟兄啊！ 是你们的血肉 变成了剥削者的红利！

他深知是私有制的桎梏 给地球这位慈母 造成莫大的痛苦， 他决心改造世界， 让大地丰满的乳房

滋养全人类的幸福。

起义者子弹上膛 凛然挺身， 反抗沉重的奴役 和野蛮的贫困！

流亡归来，1884年于巴黎。

〔译者附记〕欧仁·鲍狄埃（1816—1888），法国诗人。曾积极参加1848年2月革命和6月起义。1871年巴黎公社成立后，当选为公社委员。同年6月创作了《国际歌》。他创作了不少战斗诗歌，在工人群众中广泛传唱。列宁称他是“一位最伟大的用歌作为工具的宣传家”。本诗写于1884年，是献给法国工人诗人乔治·普罗多的，后由波埃尔·狄盖特谱成歌曲流行。

## 巴 黎 公 社

路易丝·米歇尔

当群众冲破今天的沉寂， 象海啸般怒吼， 当他们投入血腥的战斗， 那就是公社揭幕再起的时刻。

我们将从四面八方归来， 汇成不息的浪潮， 象挣脱黑暗的幽灵急欲复仇， 我们回来时手携着手。

英烈擎旗， 黑衫被鲜血浸透， 大地红花烂漫， 骄阳似火的天空下迎来自由。

〔译者附记〕路易丝·米歇尔（1830—1905），公社女战士，被巴黎劳动群众誉为“红色圣女”。本诗写于1871年5月。

## 悼 让－巴蒂斯特 ·克萊芒

克洛维斯·于葛

现在，你已沉入没有梦魇的睡乡， 远离世界的烦恼， 但令人欣慰的是， 在你辛劳的果实 正含蓄着汁浆。

让孩子们能够读书！

让妇女的权利得到保障！ 弯身躬下的奴隶必须解放！ 我们将从耻辱的论坛上， 撤下那帮御用讴歌者， 不许他们把凯歌颂扬！

最后的偶像 将要在我们眼前倒塌； 人民大众再不会 象镰刀对麦粒死亡！② 我们要亲手修建学校， 在原来那阴森的绞架矗立的地方。

波浪在微风吹拂下歌唱， 象迷雾般驱散， 教条终将被埋葬， 待到樱桃红艳的时节， 天空的飞鸟 共享那美好的时光。 注①在法国人民心目中，野蔷薇象征革命烈士的鲜血。 注②法国绘画里，死神拿着一把镰刀。

〔译者附记〕克洛维斯·于葛（1851—1907），公社诗人，1871年投入马塞公社运动，失败后被监禁四年，主要作品有《狱中诗集》、《战斗的岁月》等。本诗是于葛在1903年克莱芒逝世时写的。当时，在巴黎的公社社员和广大劳动群众聚集成浩荡的游行队伍，把克莱芒的遗体送到拉雪兹神父墓地安葬。

## 给克洛维斯·于葛

加斯东·克雷米耶

让我们自由的英烈 在血衣里沉入梦乡； 别妨碍他们的灵堂， 那是殉难者安息的地方。 当你瞻仰他们的肖像 和那些光荣的名字时， 要先让烈士的榜样 活在我们的心上， 我们也应死得其所， 效仿英雄的祖邦！

〔译者附记〕加斯东·克雷米耶（1836—1871），马塞公社领导人，于1871年11月30日黎明被凡尔赛分子枪杀，就义时坚持不让蒙他的眼睛，并大声向行刑队喊道：“你们瞄准些，我会把胸膛挺出来，下令让你们开枪的！”

本诗是克雷米耶刑前在狱中写给他的青年朋友于葛的。

〔沈大力 刘凤云译〕



雪（摄影）徐殿奎

## 怕 水 的 人

管 梓

〔短篇小说〕

乡村生活，最有意思的是，晚上大家挤在灯火明亮的小屋里，一边抽着大烟，吃着花生米，唠唠嗑嗑地吃着炒爆花，讲些村中当天的新闻，或者干脆聊聊天。可是这天晚上，大家谈的题目却是农村要富起来的办法，还是包产到劳好，国家也得实惠。

“一大二公，一大二公，就这么一锅煮，煮了二十多年，把社员的积极性都给煮没了！”检验秋天的高粱穗一般红的场展老儿，用他响亮的嗓门儿，拉长着声调叫道。同时大瞪着眼睛，并且自问自答：“个人责任制是好，可就是有的领导怕担责任。板子挨一，他们就浑身打哆嗦。”他带着轻蔑和嘲笑的表情，眨动着眼皮子，缩脖子做出害怕的样子，招惹得全屋的人都笑出响亮的笑声。于是，抓住这个怕字，人们争抢着讲出一大堆千奇百怪的故事，与当前的农村形势一点也不沾边儿了；怕鬼，怕怕人，怕怕恶人，恶人怕强人，……一时也难以描述。直到有人用手掌捂着嘴打哈欠，有人下炕活动活动两条腿，准备回家睡觉，忽然一个不高不低的声音叫道：“我讲个怕水的人！”

大家闪开眼睛一看，正是本村打鱼的老头郑义。老人讲的故事，多半是发生在光绪年间。他从雪白的胡子间拿出颗烟，点上火，吸了一口，接着说：“这是光绪年间”，活没落音，屋子里已经响起一阵快活的笑声。

咱们村西街把相老赵家，从前住的是瑞德媳妇她大姑婆的爷爷高富，卖豆腐的宅院，青堂瓦舍，那叫宽敞！就是后门口挨着河。潘掌柜不识水性，六七月水大，他见那翻浪着轰隆隆隆的浪头就眼晕，心慌慌。一年正月，他的老伴儿，就是瑞德媳妇她大姑婆的奶奶，从街上牵来西庄算命瞎子李铁嘴，又叫老神仙，给潘掌柜算命。这是因为她家的豆腐摊水太多，村里人象念咒似的叨念：“卖豆腐的置河沿地，水里来水里去呀！”念得夫妻两个七上八下，仿佛河水真要漫出河堤，冲进她的宅院。李铁嘴坐在炕沿上，弹着弦子，直脖子唱了半天，两口子也没听出个究竟。妻子摸过弦子，在瞎子耳边，虚心冷气地问：“老神仙，算算我们这儿会不会发水呀？”李铁嘴翻动着伸出了光的眼珠子，伸出一只手，悬空地捏了捏好大一会儿，鼻唇嚅嚅地说道：“自古道，天有不测风云，人有旦夕祸福，今早脱下鞋和袜，未审明朝穿不穿，谁人保得不发水！”潘掌柜夫妻灰灰的眼珠子，互相直瞪着，脸色都变了。妻子用颤颤微微的声音问道：“老神仙，能不能破呀？”那意思是求他把这场大灾大难破掉。谁知李铁嘴也接过潘掌柜夫妻要破的用手抓

拿不起来的豆腐，便口里念念有词地说：“要想躲水，先得少水！要想躲水，先得少水！”潘掌柜一肚闷气说：“这同做豆腐水多少没关系。”可是夫妻二人从此揣了心事，认为命里注定要遭一场水灾。夜里风吹树叶哗哗响，吓得潘掌柜心惊肉跳地叫妻子：“我说家里的，不是发水了？”六月雨天，河里涨水，耳听轰隆隆浪涛声，妻子慌急地收拾财物要跑。潘掌柜大睁了眼睛，哆嗦着嗓子，一迭声叫道：“往哪儿走？往哪儿走？是灾躲不过！”这么成天价心惊肉跳怕水淹死，成了魔症，茶饭不香，眼睛都熬瞎了。有个风吹草动，潘掌柜乱草丛似的眉毛胡子中间魔魔似的脸吓得苍白，直瞪着两眼，失魂落魄地问道：“是不是发水了？”妻子拍打着响巴掌儿，用含糊的声音叫道：“照这么活着，还不如死了好！”可是做豆腐还是得捞那么多水。村里人说：请德高望重的人给他们夫妻开导开导吧，再这么下去还不叫水

吓死？本村教书的老秀才去劝说潘掌柜夫妻说：“放心，咱们村多少辈子也没发水淹过庄。过河有宽宽的桥，怕个啥？乡里人和李铁嘴不过劝你们两口做豆腐别捞那么多水罢了！”谁知夫妻二人天生的牛心拐子，不但耳朵里听不进这话，反倒雷声轰隆隆地破着嗓子吼起来：豆腐就是用水做的！”怒气冲冲问秀才：我问你，不用水能做豆腐吗？”邻居们忙赶上前去劝说：“秀才先说得有理，其实李铁嘴早把话说明了：要想躲水，先得少水，就是告诉你们做豆腐少捞水。”夫妻两个把脚一跺，嚷道：“一点不能少！”人们心里，也许两口子当面下不来台，等做豆腐的时候，再悄悄添点水，哪有这样的死脑筋骨？第二天早晨，老秀才和街坊四邻拿碗到潘家去买豆腐，一看磨盘上刚做出来的豆腐，还是那么多水。可是夫妻二人不见了，人们顺着脚印找到河边，只见一个刚宰人正在打捞两具尸体。潘掌柜夫妻因为害怕淹死而投河自尽了。人们围着两具已经僵硬的夫妻，气愤地说：“死鬼复活！”从那时候起，咱们村遇到那种不好听人劝说的人，就喊冤叫屈：“死鬼复活！”人们散了以后，我思想了很久，农民是多么会讲故事，多么机智。我趁夜深人静，在灯下把笔记下来，便是这个短篇。

1980年10月20日草成于故乡

## 雪

陈 璇







